



캘리포니아 투표 안내서



투표! 캘리포니아

www.sos.ca.gov

왜 투표해야 합니까?

선거는 민주주의의 매우 중요한 요소입니다. 투표는 우리가 살고 있는 미국, 주 및 지역사회의 진로를 바꿀 수 있습니다. 여러분의 투표는 대통령, 연방의회 의원, 주 입법부, 시의회 의원, 판사, 그리고 우리들의 일상 생활에 직접적인 영향을 미치는 결정을 하는 다른 많은 사람들을 선출할 수 있습니다. 또한 여러분은 투표를 통해서 새로운 법률을 제정하거나 여러분이 동의하지 않는 법률을 폐지하는 파워를 갖게 됩니다.

여러분의 투표권은 힘들게 싸워서 얻은 것입니다. 미국 역사의 초기에는 여성, 소수민족, 토지 소유자가 아닌 사람들에게 모두 투표가 금지되었습니다. 캘리포니아 주의 여성들은 미국 헌법 수정 제19조에 의해 여성의 참정권이 보장되기 9년 전인 1911년에 투표권을 얻었습니다. 그리고 불과 50년 전에, Lyndon Johnson 대통령은 아프리카계 미국인(그리고 나중에 소수민족)이 선거 과정에 참여할 수 있게 하기 위한 획기적인 연방 입법인 투표권법에 서명했습니다. 또한 미국의 재향군인들은 투표권을 포함하는 민주주의 원칙이 보호되어야 한다는 것을 확인했습니다.

여러분이 유권자 등록을 하고 선거일에 투표를 하면 민주주의를 강화하는 파워를 갖게 됩니다. 캘리포니아 주 총무처장관은 투표권을 보호함으로써 민주주의를 위해 용감하게 싸운 사람들의 유산을 지키기 위해 최선을 다하고 있습니다.

이 안내서는 유권자들의 여러 가지 권리와 책임에 대해 설명하고, 투표에 참여하고 의견을 표명하기 위해 필요한 중요한 정보를 제공합니다.



누가 유권자 등록을 할 수 있습니까?

캘리포니아 주에서 유권자 등록을 하려면 다음의 요건을 충족시켜야 합니다.

- 미국 시민권자
- 캘리포니아 주민
- 선거일에 18세 이상인 사람
- 현재 중죄로 유죄 판결을 받고 주 또는 연방 교도소에 수감 중이거나 가석방 중이 아닌 사람, 그리고
- 현재 법원에서 투표를 하기 위한 정신적 무능력자라는 판결을 받지 않은 사람.



유권자 등록은 어떻게 합니까?

여러분은 RegisterToVote.ca.gov를 방문하거나, 또는 총무처장관의 유권자 핫라인 (866) 575-1558으로 전화할 수 있습니다.

유권자 등록 신청서는 다음과 같은 주 전역의 여러 장소에서 제공됩니다.

- 카운티 선거관리 사무소 또는 시청
- 투표 센터 또는 위성 사무소(해당되는 경우)
- 공립 도서관
- 우체국
- 차량국 현장 사무소
- 주 및 카운티 사회 복지 사무소
- 주 및 카운티 정신 건강 사무소
- 재활국 사무소
- 장애인 자립 생활 센터
- 발달 장애인 서비스부 지역 센터
- 세무국 지구 사무소
- 미군 모병 사무소

캘리포니아 주 신분증이나 운전면허증이 있는 경우에는 그 번호를 유권자 등록 신청서에 반드시 기재해야 합니다. 이 두 종류의 신분증이 모두 없는 경우에는 소셜 시큐리티 번호의 마지막 4자릿수를 기재하십시오. 소셜 시큐리티 번호가 없는 경우에는 단지 투표 목적으로 고유한 신원 확인 번호가 제공됩니다.

유권자 등록은 언제 합니까?

유권자 등록은 언제든지 할 수 있으나, 대부분의 경우 선거일로부터 늦어도 15일 전까지 등록해야 해당 선거에서 투표할 자격이 있습니다. 이 기한이 경과한 경우, 귀하는 조건부 유권자 등록을 할 수 있습니다. 더 자세한 정보를 원하시면 카운티 선거관리 담당관에게 연락하거나 sos.ca.gov 를 방문하십시오.

유권자가 이사를 하거나, 이름을 바꾸거나, 선호 정당을 선택 또는 변경하기를 원하는 경우에는 유권자 등록을 다시 해야 합니다. 유권자 등록을 갱신하는 가장 쉬운 방법은 온라인에서 RegisterToVote.ca.gov를 이용하는 것입니다.

선호 정당은 어떻게 선택합니까?

유권자 등록을 할 때, 캘리포니아 주의 적격 정당 중 하나를 선택할 수 있습니다. 선호 정당을 선택하면 대통령 예비선거에서 그 정당의 입후보자에게 투표할 수 있습니다.

또한 귀하는 유권자 등록 신청서에 정당을 선택하기를 원하지 않는다고 표시할 수 있고, 이것은 귀하가 정당 무선포(NPP) 유권자로 등록된다는 것을 의미합니다. 대통령 예비선거에서는 일부 정당들이 NPP 유권자가 그 정당들의 입후보자를 선택하는 것을 허용합니다. 또한 NPP 유권자는 모든 선거에서 투표 법안과 유권자 지명, 지방 및 무소속 공직 입후보자에 대해 투표할 수도 있습니다.

02
★

주 전체 예비선거와 총선거는 어떻게 실시합니까?

예비선거는 어느 입후보자가 몇 달 후에 실시될 총선거에 진출할 것인지를 결정합니다. 연방의회, 주의회 및 주 헌법에 명시된 공직을 유권자 지명 공직이라고 합니다. 예비선거에서는 유권자 지명 공직에 대한 모든 입후보자가 한 투표용지에 기재되어 있습니다. 모든 유권자는 선호 정당에 상관없이 각 경선에서 한 입후보자에게 투표할 수 있습니다. 각 예비 경선에서 최다 득표를 한 상위 2명의 입후보자가 선호 정당에 상관없이 총선거에 진출합니다. 예비선거에서 상위 2명을 선출한 후에는, 예비선거에서 한 입후보자가 과반수의 득표(최소한 50퍼센트+1표)를 하더라도, 그리고 입후보자가 단 1명이더라도 총선거를 실시해야 합니다.

이 상위 2명을 선출하는 예비선거 제도는 미국 대통령, 카운티 중앙위원회 또는 지방 공직 입후보자에게는 적용되지 않습니다.

유권자 등록이 되어 있습니까?

귀하의 유권자 등록 현황을 확인하려면, voterstatus.sos.ca.gov를 방문하거나 카운티 선거관리 사무소로 전화하십시오.

우편으로 투표할 수 있습니까?

모든 등록 유권자는 우편으로 투표할 수 있습니다. 각 선거에서 우편투표에 대한 자격을 얻으려면 선거일로부터 늦어도 7일 전까지 카운티 선거관리 사무소에 우편투표용지를 신청해야 합니다. 카운티 유권자 정보 안내서에 들어있는 우편 투표용지 신청서를 작성하거나, sos.ca.gov에서 찾아보거나, 또는 카운티 선거관리 사무소로 연락할 수 있습니다. 또한 유권자의 이름, 현재 거주하고 있는 주소, 우편 투표용지를 받기를 원하는 주소, 서명, 그리고 우편투표를 하기를 원하는 선거의 이름과 날짜가 포함된 신청서를 작성할 수도 있습니다.

우편투표를 이미 신청했는지 알아보시려면 voterstatus.sos.ca.gov를 방문하거나 카운티 선거관리 사무소로 연락하십시오.

우편투표용지를 마감일까지 도착시키려면 다음과 같은 방법 중 하나로 반송할 수 있습니다.

- **우편:** 작성한 투표용지는 선거일 이전의 우편 소인이 찍혀야 하고, 선거일 후 3일 이내에 카운티 선거관리 사무소에 접수되어야 합니다.
- **직접:** 귀하는 작성한 투표용지를 카운티 선거관리 사무소, 우편투표용지 투입 위치, 투표 센터(해당되는 경우), 또는 선거일 오후 8시 전에 주 내에 있는 투표소에 직접 제출할 수 있습니다.

03



영구 우편투표자로 등록할 수 있습니까?

등록 유권자는 영구 우편투표를 신청하고 모든 선거에 대한 우편 투표용지를 자동으로 받을 수도 있습니다. 영구 우편투표자 신분은 언제든지 취소할 수 있습니다. 카운티 선거관리 담당관은 유권자가 취소를 요청하거나 주 전체 총선거에서 4회 연속 투표하지 않는 경우에만 영구 우편투표자 신분을 취소합니다.

군인 또는 해외 유권자인 경우에는 어떻게 유권자 등록을 하고 투표할 수 있습니까?

유권자 등록:

군인 또는 해외 유권자는 다음의 방법들을 사용하여 유권자 등록을 할 수 있습니다: (1) RegisterToVote.ca.gov에서 제공되는 총무처장관의 온라인 양식, (2) fvap.gov/california에서 제공되는 연방 투표 지원 프로그램(FVAP)의 온라인 보조원, 또는 (3) fvap.gov/uploads/FVAP/Forms/fpca2013.pdf에서 제공되는 연방 우편엽서 신청서(FPCA). 카운티 선거관리 담당관은 우편 또는 팩스를 통해서 FPCA를 접수합니다.

04



투표용지 신청:

카운티에서 유권자 등록을 하거나 했더라도, 해외에서 복무 및/또는 거주하는 동안 카운티에 없을 때 선거 자료를 받거나 투표하기 위해서는 위에서 상세히 설명한 것처럼 RegisterToVote.ca.gov에서 온라인으로 등록을 하거나 fvap.gov에서 FPCA를 작성하여 우편 투표용지를 신청해야 합니다.



작성한 투표용지 반송:

각 캘리포니아 주 카운티가 제공하는 투표용지 반송 정보(투표용지 제출 방법 포함)는 총무처장관의 웹사이트 sos.ca.gov/elections/voter-registration/military-overseas-voters에 기재되어 있습니다. 작성된 투표용지는 우편으로 반송할 수 없을 수도 있습니다.

멀리 떨어진 대학에 재학 중인 경우에는 어떻게 투표를 할 수 있습니까?

대학에 재학 중인 동안 집에서 멀리 떨어진 곳에 거주하는 캘리포니아 주민은 집 주소 또는 대학 주소를 사용하여 유권자 등록을 하는 옵션이 있습니다. 유권자 등록을 할 때, 대학에 재학 중인 동안 등록하기를 원하는 주소를 명시하고 우편 투표용지를 그 주소로 우송해 달라고 요청할 수 있습니다.

투표용지에 어떤 내용이 포함될 것인지 어떻게 알 수 있습니까?

주 유권자 정보 안내서:

등록 유권자는 선거일로부터 몇 주 전에 자동으로 보내는 총무처장관의 공식 유권자 정보 안내서를 우편으로 받습니다. 이 초당파적인 안내서에는 주 전체 투표 법안, 일부 입후보자, 유권자의 권리에 대한 상세한 정보가 들어 있습니다.

총무처장관은 맹인이거나 시각 장애가 있는 유권자들을 위해 공식 유권자 정보 안내서를 오디오와 큰 활자 버전으로 제작합니다. 이 안내서는 다음과 같은 10개 언어로 인쇄됩니다: 영어, 중국어, 인도어, 일본어, 크메르어, 한국어, 스페인어, 필리핀어, 태국어, 베트남어. 이 안내서의 특정한 버전을 무료로 주문하시려면 총무처장관의 유권자 핫라인 (866) 575-1558 로 전화하거나, sos.ca.gov를 방문하십시오.

카운티 유권자 정보 안내서:

카운티 선거관리 담당관은 카운티 유권자 정보 안내서를 각 등록 유권자에게 우송합니다. 이 안내서는 투표용지의 형태와 기재사항을 보여주고, 지방 입후보자, 지방 투표 법안, 투표소 주소, 우편투표용지 신청서 등에 대한 정보를 제공합니다. 또한 이 안내서는 장애가 있는 유권자들이 혼자서 비밀로 투표하는 방법에 대한 설명을 제공할 수도 있습니다.

투표소에서는 어떻게 투표합니까?

투표소 찾기:

각 선거 전에 카운티 유권자 정보 안내서를 우편으로 받을 때, 투표소는 뒤표지에 기재됩니다. 안내서를 받지 못하시면, 카운티 선거관리 사무소로 연락하십시오. 또한 투표소는 voterstatus.sos.ca.gov를 방문하거나, 총무처장관의 유권자 핫라인 (866) 575-1558으로 전화하거나, 또는 GoVote(468-683)로 "Vote"(투표)라는 단어를 문자로 보내어 찾을 수 있습니다.

투표소에서:

캘리포니아 주의 투표소는 선거일에 오전 7시부터 오후 8시까지 개장합니다. 투표소에서, 유권자는 선거 관리인과 함께 투표 수속을 하고, 선거 관리인은 투표 과정을 설명합니다. 선거 관리인은 각 카운티가 사용하는 투표 시스템에 따라 종이 투표용지, 고유한 패스코드 또는 컴퓨터 메모리 카드를 제공합니다. 투표용지에 표시하는 방법을 잘 모르거나 투표용지를 작성할 때 실수를 하는 경우에는 선거 관리인에게 설명해달라고 요청하십시오.

투표 센터에서:

어떤 카운티들은 투표 센터를 사용하고 있습니다. 투표 센터는 선거일 전 10일까지 개장되고, 투표소와 비슷합니다. 더 자세한 정보를 원하시면 sos.ca.gov를 방문하거나 카운티 선거관리 사무소로 전화하십시오.

06



유권자가 장애가 있거나 투표할 때 도움이 필요하면 어떻게 해야 합니까?

투표용지에 표시할 때 도움이 필요하면 고용주, 고용주의 대리인, 노동조합 간부, 노동조합 대리인이 아닌 1-2 사람을 선정하여 도움을 받을 수 있습니다.

장애가 있는 유권자:

연방법과 주법은 장애가 있는 유권자가 쉽게 출입할 수 있도록 투표소와 투표 센터를 설치할 것을 요구합니다. 카운티 선거관리 담당관은 각 투표소를 점검하고, 선거일에 대비하여 보통 그 장소의 시설들을 일시적으로 변경합니다. 투표소 또는 투표 센터에서 일하는 모든 사람은 선거법과 장애가 있는 유권자의 권리에 대한 교육을 받습니다.

또한, 연방법과 주법은 모든 유권자가 개인적이고 독립적으로 투표하는 것을 보장할 것을 요구합니다. 각 투표소 또는 투표

센터는 유권자(맹인이거나 시각 장애가 있는 유권자 포함)가 도움을 받지 않고 투표할 수 있는 1대의 투표기를 설치해야 합니다. 이 투표기는 유권자가 선택한 투표 항목을 확인하고, 잘못 선택한 경우, 최종 투표용지를 제출하기 전에 그러한 선택을 정정할 수 있습니다.

가두 투표를 할 수 있는 경우에는 유권자가 가능한 한 투표 장소에 가깝게 접근할 수 있고, 선거관리 담당관이 투표 자료를 가져다 줄 것입니다. 카운티 선거관리 사무소에 연락하여 가두 투표를 할 수 있는지 알아보십시오.

어떤 카운티들은 RAVBM(원격 지원 우편투표)이라고 하는 지원 옵션을 제공합니다. RAVBM은 장애가 있는 유권자들이 집에서 투표용지를 받고 선거관리 담당관에게 반송하기 전에 투표용지에 혼자서 비밀로 표시하는 것을 허용합니다. 선거관리 담당관에게 연락하여 귀하의 카운티에서 이 옵션이 제공되는지 알아보십시오.

언어 지원:

총무처장관과 카운티 선거관리 사무소는 연방 투표권법에 따라 적용되는 선거 관련 자료와 언어 지원을 제공합니다. 적용되는 언어는 카운티에 따라 다를 수 있으나 다음의 언어들이 포함됩니다: 한국어, 중국어, 인도어, 일본어, 크메르어, 스페인어, 필리핀어, 태국어, 베트남어. 더 자세한 정보를 원하시면 카운티 선거관리 사무소로 연락해 주십시오.



투표를 할 때 신분증을 제시해야 합니까?

대부분의 경우, 캘리포니아 주의 유권자들은 투표를 하기 전에 신분증을 제시할 필요가 없습니다. 유권자가 우편 또는 온라인으로 등록한 후에 처음으로 투표를 하고 등록 신청서에 캘리포니아 주 신분증 번호, 운전면허증 번호, 또는 소셜 시큐리티 번호의 마지막 4자릿수를 기재하지 않은 경우에는 투표소에서 어떤 형태의 신분증을 제시할 것을 요청 받을 수도 있습니다. 반드시 투표소에 신분증을 가지고 가고, 우편투표용지에 신분증 사본을 포함시키십시오. 인정되는 형태의 신분증의 완전한 목록에 대해 알아보려면 카운티 선거관리 사무소로 연락하거나, 또는 sos.ca.gov/elections/additional-elections-information/help-america-vote-act/에서 "Polling Place ID Requirements" (투표소 신분증 요건)을 읽어보십시오.

투표소에서 유권자의 이름이 명부에 없으면 어떻게 해야 합니까?

08
★

유권자 이름이 투표소 명부에 없으면 임시투표를 할 권리가 있습니다. 임시 투표용지는 일반 투표용지와 비슷해 보이나, 특별한 봉투에 들어 있습니다. 임시 투표용지는 유권자가 투표를 하는 카운티에서 유권자 등록을 했고 해당 선거에서 아직 투표를 하지 않았다는 것을 선거관리 담당관이 확인한 후에 집계됩니다. 선거 관리인은 임시 투표용지가 집계되었는지, 그리고 집계되지 않았다면 그 이유가 무엇인지를 확인하는 방법에 대한 정보를 제공할 수 있습니다.

카운티 선거관리 사무소

Alameda (510) 272-6933	Madera (559) 675-7720	San Luis Obispo (805) 781-5228
Alpine (530) 694-2281	Marin (415) 473-6456	San Mateo (650) 312-5222
Amador (209) 223-6465	Mariposa (209) 966-2007	Santa Barbara (805) 568-2200
Butte (530) 538-7761	Mendocino (707) 234-6819	Santa Clara (408) 299-8683
Calaveras (209) 754-6376	Merced (209) 385-7541	Santa Cruz (831) 454-2060
Colusa (530) 458-0500	Modoc (530) 233-6205	Shasta (530) 225-5730
Contra Costa (925) 335-7800	Mono (760) 932-5537	Sierra (530) 289-3295
Del Norte (707) 465-0383	Monterey (831) 796-1499	Siskiyou (530) 842-8084
El Dorado (530) 621-7480	Napa (707) 253-4321	Solano (707) 784-6675
Fresno (559) 600-8683	Nevada (530) 265-1298	Sonoma (707) 565-6800
Glenn (530) 934-6414	Orange (714) 567-7600	Stanislaus (209) 525-5200
Humboldt (707) 445-7481	Placer (530) 886-5650	Sutter (530) 822-7122
Imperial (442) 265-1060	Plumas (530) 283-6256	Tehama (530) 527-8190
Inyo (760) 878-0224	Riverside (951) 486-7200	Trinity (530) 623-1220
Kern (661) 868-3590	Sacramento (916) 875-6451	Tulare (559) 624-7300
Kings (559) 582-3211 ext. 4401	San Benito (831) 636-4016	Tuolumne (209) 533-5570
Lake (707) 263-2372	San Bernardino (909) 387-8300	Ventura (805) 654-2664
Lassen (530) 251-8217	San Diego (858) 565-5800	Yolo (530) 666-8133
Los Angeles (562) 466-1310	San Francisco (415) 554-4375	Yuba (530) 749-7855
	San Joaquin (209) 468-2885	



투표와 선거에 대한 더 자세한 정보를 원하시면
(866) 575-1558 로 전화하거나 www.sos.ca.gov를
방문하십시오.

TTY/TDD (800) 833-8683

투표소를 찾으려면 voterstatus.sos.ca.gov를
방문하거나, 또는 GoVote (468-683)로 “Vote”(투표)라는
단어를 문자로 보내십시오.

귀하와 관련된 유권자 등록 정보와 다른 선거 정보를
찾아보려면, voterstatus.sos.ca.gov를 방문하십시오.

총무처장관은 다음과 같은 10개 언어로 유권자 지원을
제공합니다.

English (800) 345-VOTE (8683)

中文 /Chinese (800) 339-2857

हिंदी /Hindi (888) 345-2692

日本語 /Japanese (800) 339-2865

ខ្មែរ /Khmer (888) 345-4917

한국어 /Korean (866) 575-1558

Español/Spanish (800) 232-VOTA (8682)

Tagalog (800) 339-2957

ภาษาไทย/Thai (855) 345-3933

Việt ngữ /Vietnamese (800) 339-8163



RegisterToVote.ca.gov

캘리포니아 주 총무처장관의
Twitter [@CASOSvote](https://twitter.com/CASOSvote)를 팔로우하고
Facebook.com/CaliforniaSOS
페이지에 “좋아요” 버튼을
붙여주십시오.



California Secretary of State Alex Padilla
www.sos.ca.gov